

Conto annuale 2011

dell'associazione Croce Rossa Svizzera
presentato secondo le norme Swiss GAAP FER



Croce Rossa Svizzera



Sommario

- 4 Bilancio al 31 dicembre
- 5 Conto d'esercizio
- 6 Conto del flusso di mezzi
- 7 Prospetto della variazione del capitale
- 8 Allegato al conto annuale 2011
- 9 Spiegazioni relative al bilancio
- 12 Spiegazioni relative al conto d'esercizio
- 16 Rapporto dell'Ufficio di revisione
- 18 Conto d'esercizio in base ai settori di attività e alle unità organizzative
- 18 Cooperazione internazionale
- 19 Sanità e integrazione
- 20 Sistema di cooperazione delle associazioni cantonali della Croce Rossa
- 21 Marketing e comunicazione
- 22 Organi/Direzione/Finanze, personale e servizi

Bilancio al 31 dicembre

(in migliaia di franchi)		2011	2010
	Allegato Cifra		
ATTIVI			
Liquidità	1	9 585	10 017
Titoli	2	58 384	53 763
Crediti da forniture e prestazioni	3	28 838	9 794
Altri crediti	4	3 201	4 907
Scorte		702	709
Ratei e risconti attivi		4 307	4 190
Attivi circolanti		105 017	83 380
Immobilizzazioni materiali	5	37 377	37 826
Immobilizzazioni immateriali	6	1 344	1 209
Investimenti finanziari	7	6 150	2 905
Attivi fissi		44 871	41 940
ATTIVI		149 888	125 320
PASSIVI			
Debiti finanziari a breve termine	8	581	1 364
Debiti da forniture e prestazioni	9	2 611	3 207
Altri debiti a breve termine	10	861	868
Ratei e risconti passivi	11	37 912	11 418
Capitale di terzi a breve termine		41 965	16 857
Mezzi vincolati		44 831	41 625
Mezzi vincolati da un regolamento		3 411	4 293
Capitale dei fondi	12	48 242	45 918
Capitale d'esercizio		4 862	5 136
Mezzi liberi e d'esercizio		31 203	33 187
Riserve di rivalutazione		23 616	24 222
Capitale dell'organizzazione	13	59 681	62 545
PASSIVI		149 888	125 320

Conto d'esercizio

(in migliaia di franchi)		2011	2010
	Allegato Cifra		
Ricavi			
Donazioni	14	30 510	35 959
Contributi di membri		234	234
Eredità e lasciti		4 469	1 356
Forniture e prestazioni	15	8 751	7 992
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	16	34 027	34 341
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	17	35 483	26 234
Ricavi d'esercizio		113 474	106 116
Costi			
Appelli per la raccolta fondi	18	(2 788)	(3 051)
Forniture e materiale per progetti	19	(30 605)	(19 200)
Prestazioni per progetti	20	(36 246)	(36 148)
Personale	21	(34 895)	(34 954)
Altri costi d'esercizio	22	(7 793)	(6 218)
Ammortamenti immobilizzazioni materiali e immateriali	5,6	(1 482)	(1 392)
<i>Totale costi d'esercizio</i>		<i>(113 809)</i>	<i>(100 963)</i>
Risultato aziendale		(335)	5 153
Risultato finanziario	23	(1 089)	1 857
Risultato estraneo all'esercizio	24	885	851
Risultato senza fondi		(539)	7 861
Aumento capitale dei fondi	25	(59 024)	(74 799)
Impiego capitale dei fondi	25	56 699	67 439
<i>Totale variazione capitale dei fondi</i>		<i>(2 325)</i>	<i>(7 360)</i>
Risultato prima della variazione del capitale dell'organizzazione		(2 864)	501
Aumento capitale dell'organizzazione	25	(1 032)	(2 417)
Impiego capitale dell'organizzazione	25	3 622	1 920
<i>Totale variazione capitale dell'organizzazione</i>		<i>2 590</i>	<i>(497)</i>
Risultato		(274)	4

Conto del flusso di mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto d'esercizio con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria dell'associazione Croce Rossa Svizzera (CRS).

(in migliaia di franchi)		2011	2010
	Spiegazioni Lettera		
Mezzi liquidi al 1° gennaio		10 017	7 602
Risultato senza fondi		(539)	7 861
Ammortamenti		1 482	1 392
Altri costi/ricavi senza influsso sui fondi		(2 773)	23
Perdite su titoli		353	465
Utili su titoli		(309)	(535)
Perdite non realizzate su corsi		3 251	1 725
Utili non realizzati su corsi		(713)	(2 169)
(Aumento) titoli		(7 203)	(4 730)
(Aumento)/diminuzione crediti	A	(17 388)	4 104
Diminuzione/(aumento) scorte		7	(129)
(Aumento)/diminuzione ratei e risconti attivi		(117)	1 717
(Diminuzione) debiti		(603)	(89)
Aumento/(diminuzione) ratei e risconti passivi		26 494	(1 497)
Flusso finanziario dell'attività operativa		1 942	8 138
Investimenti in immobilizzazioni finanziarie		(400)	0
Disinvestimenti in immobilizzazioni finanziarie		50	75
Investimenti in beni mobili		(436)	(333)
Disinvestimenti in beni mobili		0	6
Investimenti in immobili		(195)	(577)
Investimenti in immobilizzazioni immateriali		(610)	(650)
Flusso finanziario dell'attività d'investimento		(1 591)	(1 479)
Rimborso di debiti finanziari a breve termine		(783)	(4 365)
Assunzione di debiti finanziari a breve termine		0	121
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento		(783)	(4 244)
Consistenza mezzi liquidi al 31 dicembre	B	9 585	10 017
Variazione mezzi liquidi		(432)	2 415

Spiegazioni

A Vedi allegato, cifra 3, Spiegazioni relative al bilancio

B Vedi allegato, cifra 1, Spiegazioni relative al bilancio

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

	Spiegazioni Lettera	Stato iniziale	Ricavi interni	Attri- buzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale
(in migliaia di franchi)		01.01.11			c)		31.12.11
Mezzi Svizzera		14 098	0	3 098	23	(3 248)	13 971
Mezzi Europa, Svizzera esclusa		1 687	9	4 421	(1)	(4 259)	1 857
Mezzi Africa		2 730	26	8 178	890	(6 765)	5 059
Mezzi Asia		12 952	79	17 483	2 296	(18 945)	13 865
Mezzi America centrale e del Sud		6 221	34	13 637	1 102	(14 508)	6 486
Mezzi mondo intero		3 937	102	11 818	(4 287)	(7 977)	3 593
Mezzi vincolati per scopi specifici	a)	41 625	250	58 635	23	(55 702)	44 831
Fondo Opti per progetti di medicina oftalmica		124	0	0	0	(9)	115
Fondo per la promozione delle attività delle associazioni cantonali Croce Rossa (AC CR)		616	0	0	0	0	616
Fondo a disposizione del Consiglio della Croce Rossa		1 720	0	104	0	(537)	1 287
Fondo Dr. Spengler		207	0	1	0	0	208
Fondo in favore delle vittime di valanghe		1 117	10	0	0	(441)	686
Premio CRS		442	0	0	0	0	442
Fondo per le cure mediche ai migranti		67	0	0	0	(10)	57
Fondi vincolati da un regolamento	b)	4 293	10	105	0	(997)	3 411
Capitale dei fondi		45 918	260	58 740	23	(56 699)	48 242
Capitale versato		0	0	0	0	0	0
Capitale libero accumulato		5 132	0	0	4	0	5 136
Risultato d'esercizio		4	0	0	(4)	(274)	(274)
Capitale d'esercizio		5 136	0	0	0	(274)	4 862
Mezzi liberi e d'esercizio	d)	33 187	0	1 032	(23)	(2 993)	31 203
Riserve di rivalutazione		24 222	0	0	0	(606)	23 616
Capitale dell'organizzazione		62 545	0	1 032	(23)	(3 873)	59 681

Spiegazioni

- Fondi con destinazione vincolata per la realizzazione di progetti e di azioni di soccorso in Svizzera e all'estero.
- Mezzi e fondi con destinazione vincolata per la realizzazione di progetti e di azioni di soccorso in Svizzera e all'estero nell'ambito di un regolamento interno.
- Nel fondo Mezzi vincolati sono avvenuti trasferimenti contabili dai Mezzi mondo intero ai mezzi destinati a regioni specifiche, in base a puntuali azioni di aiuto.
- Trasferimento contabile da Mezzi liberi a Mezzi Svizzera per un ammontare di CHF 23 000.

Allegato al conto annuale 2011

Principi di tenuta della contabilità e dell'esposizione del conto annuale, principi di valutazione

Il presente conto annuale dell'associazione CRS è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER, alle direttive dello Swiss NPO-Code e della Fondazione ZEWO, al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione. I conti presentati espongono la situazione patrimoniale, finanziaria e di reddito reale della Sede dell'associazione CRS. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

L'associazione CRS effettua un'analisi dei rischi una volta all'anno. Nel processo di valutazione dei rischi rientrano l'identificazione e la valutazione sistematica dei rischi, la loro prioritizzazione e la definizione e il controllo delle misure necessarie per eliminarli o minimizzarli.

Il presente conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano. Fa stato la versione in lingua tedesca.

In aggiunta al presente conto annuale viene allestito e pubblicato un conto annuale consolidato.

Principi di valutazione

Liquidità	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 0.94 (2010: USD 0.93) EUR 1.21 (2010: EUR 1.25)
Titoli	Quotazione secondo gli estratti di deposito delle banche a fine anno
Crediti	Valore nominale dopo debita rettifica. La rettifica avviene in base alla valutazione del valore delle singole poste e di una deduzione forfettaria dell'1% (2010: 2%).
Scorte	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore
Investimenti finanziari, partecipazioni	Costo d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari; pagamento di interessi sui prestiti a tassi conformi ai prezzi di mercato. Partecipazioni a società semplici al valore reale. Gli investimenti a reddito figurano al valore di mercato.
Beni mobili, immobilizzazioni immateriali	Costo d'acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 500. Durata di vita stimata per i beni mobili e le immobilizzazioni immateriali: Mobilio, macchine, veicoli 8 anni Materiale informatico 4 anni Software 5 anni
Beni immobili	Costo d'acquisto o di produzione dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile. Immobili 50 anni Investimenti/risanamenti con valore aggiunto 25 anni
Debiti	Valore nominale, interessi su prestiti a condizioni normali di mercato
Perimetro di consolidamento CRS	Associazione CRS, Fondazione umanitaria CRS, Fondazione Finanze CRS, Fondazione per la promozione del servizio trasfusione di sangue Regione Berna, Blutspendedienst SRK Bern AG, Trasfusione CRS Svizzera SA, Swisscanto Swiss Red Cross Charity SICAV
Organizzazioni correlate	Organizzazioni affiliate: <ul style="list-style-type: none">• Associazioni cantionali della Croce Rossa• Organizzazioni di salvataggio della CRS: Società Svizzera delle Truppe Sanitarie (SSTS), Federazione svizzera dei samaritani (FSS), Società Svizzera di Salvataggio (SSS), Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio (REDOG) Altri vincoli importanti: <ul style="list-style-type: none">• Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa• Comitato internazionale della Croce Rossa (CICR)

Spiegazioni relative al bilancio

(in migliaia di franchi)	al 31.12	2011	2010
1 Liquidità			
Cassa		120	120
Posta		3 640	4 479
Banca		5 825	5 418
Totale		9 585	10 017
2 Titoli			
Call money		4 500	0
Azioni Svizzera		13 185	13 188
Azioni estero		223	260
Obbligazioni Svizzera		8 882	9 755
Obbligazioni estero		19 041	19 159
Fondi d'investimento		12 553	11 401
Totale		58 384	53 763

Per limiti di credito inutilizzati al 31 dicembre 2011 erano messi a pegno depositi titoli per un valore di CHF 48 232 (2010: CHF 45 320).

3 Crediti da forniture e prestazioni			
Perimetro di consolidamento CRS		61	67
Ente pubblico		2 139	1 926
Organizzazioni correlate		549	7 133
Terzi		26 187	748
Delcredere		(98)	(80)
Totale		28 838	9 794

L'aumento dei crediti è riconducibile alla concessione di finanziamenti in relazione ai progetti di ricostruzione consecutivi al terremoto e allo tsunami che hanno colpito il Giappone.

4 Altri crediti			
Ente pubblico		37	122
Organizzazioni correlate		0	25
Progetti (anticipi)		3 177	4 746
Terzi		123	160
Retifica di valore progetti		(136)	(146)
Totale		3 201	4 907

5 Immobilizzazioni materiali (in migliaia di franchi)	Stato 01.01.10	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.10
<i>Valori di acquisizione</i>				
Sostanza mobile	4 335	333	(693)	3 975
Beni immobili aziendali	29 267	577	0	29 844
Beni immobili non aziendali	11 549	0	0	11 549
Totale	45 151	910	(693)	45 368
<i>Retifiche di valore cumulate</i> 1)				
Sostanza mobile	(3 172)	(428)	693	(2 907)
Beni immobili aziendali	(3 533)	(623)	0	(4 156)
Beni immobili non aziendali	(404)	(75)	0	(479)
Totale	(7 109)	(1 126)	693	(7 542)
<i>Valori contabili netti</i>				
Sostanza mobile	1 163	(95)	0	1 068
Beni immobili aziendali	25 734	(46)	0	25 688
Beni immobili non aziendali	11 145	(75)	0	11 070
Totale	38 042	(216)	0	37 826

(in migliaia di franchi)	Stato 01.01.11	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.11
<i>Valori di acquisizione</i>				
Sostanza mobile	3 975	436	(106)	4 305
Beni immobili aziendali	29 844	195	0	30 039
Beni immobili non aziendali	11 549	0	0	11 549
Totale	45 368	631	(106)	45 893
<i>Rettifiche di valore cumulate</i> 1)				
Sostanza mobile	(2 907)	(352)	106	(3 153)
Beni immobili aziendali	(4 156)	(654)	0	(4 810)
Beni immobili non aziendali	(479)	(74)	0	(553)
Totale	(7 542)	(1 080)	106	(8 516)
<i>Valori contabili netti</i>				
Sostanza mobile	1 068	84	0	1 152
Beni immobili aziendali	25 688	(459)	0	25 229
Beni immobili non aziendali	11 070	(74)	0	10 996
Totale	37 826	(449)	0	37 377

1) Nel 2010 e nel 2011 non sono stati effettuati ammortamenti non pianificati.

6 Immobilizzazioni immateriali (in migliaia di franchi)	Stato 01.01.10	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.10
<i>Valori di acquisizione</i>				
Software 1)	1 608	650	0	2 258
Totale	1 608	650	0	2 258
<i>Rettifiche di valore cumulate</i> 2)				
Software	(708)	(341)	0	(1 049)
Totale	(708)	(341)	0	(1 049)
<i>Valori contabili netti</i>				
Software	900	309	0	1 209
Totale	900	309	0	1 209
<i>(in migliaia di franchi)</i>				
<i>Valori di acquisizione</i>				
Software 1)	2 258	610	0	2 868
Totale	2 258	610	0	2 868
<i>Rettifiche di valore cumulate</i> 2)				
Software	(1 049)	(475)	0	(1 524)
Totale	(1 049)	(475)	0	(1 524)
<i>Valori contabili netti</i>				
Software	1 209	135	0	1 344
Totale	1 209	135	0	1 344

1) Di cui CHF 233 000 di software non ancora utilizzato (avvio produttivo 2012).

2) Nel 2010 e nel 2011 non sono stati effettuati ammortamenti non pianificati.

7 Investimenti finanziari

(in migliaia di franchi)	2011	2010
Investimenti a reddito (immobile)	2 837	0
Prestiti a organizzazioni correlate	1 175	825
Partecipazioni	2 138	2 080
Totale	6 150	2 905
Quote di partecipazione		
Texaid Textilwerwertungs AG, Schattdorf	8.33%	8.33%
Comunità di lavoro Texaid	16.67%	16.67%
Trasfusione CRS Svizzera SA	50.50%	50.50%
Swisscanto Swiss Red Cross Charity SICAV	100.00%	100.00%

8 Debiti finanziari a breve termine	2011	2010
Perimetro di consolidamento CRS	485	785
Prestiti a organizzazioni correlate	0	470
Terzi	96	109
Totale	581	1 364

9 Debiti da forniture e prestazioni

Perimetro di consolidamento CRS	1	4
Ente pubblico	183	215
Organizzazioni correlate	394	669
Terzi	2 033	2 319
Totale	2 611	3 207

10 Altri debiti a breve termine

Debiti nei confronti di istituti di previdenza	861	868
Totale	861	868

11 La voce **ratei e risconti passivi** comprende tra l'altro le delimitazioni del fatturato 2011/2012 e i contributi per il 2012 approvati dalla Catena della Solidarietà (CHF 11,4 mio contro CHF 4,4 mio nel 2010) e dalla Direzione dello sviluppo e della cooperazione (CHF 2,5 mio contro CHF 1,3 mio nel 2010). La quota di costi del progetto consecutivo al terremoto e allo tsunami che hanno colpito il Giappone imputata all'esercizio 2011 ammonta a CHF 13,6 mio.

12 Nel **capitale dei fondi** sono esposti i mezzi destinati a progetti specifici in Svizzera e all'estero. Cfr. anche il prospetto della variazione del capitale.

13 Il **capitale dell'organizzazione** è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Le riserve di rivalutazione sono una forma particolare del capitale dell'organizzazione, creata in occasione della rivalutazione delle immobilizzazioni finanziarie, mobili e immobili.

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

(in migliaia di franchi)	2011	2010
14 Donazioni		
Donazioni finanziarie	24 740	29 966
Donazioni materiali 1)	5 770	5 993
Totale	30 510	35 959

1) Nelle donazioni materiali sono compresi i doni in natura che vengono registrati ai valori di mercato validi al momento della donazione.

15 Ricavi da forniture e prestazioni: si tratta di ricavi da seminari e corsi di formazione (tasse di partecipazione) e di ricavi da prestazioni e consulenze, come pure di proventi dal riconoscimento e dalla registrazione di titoli di formazione per le professioni non accademiche del settore sanitario. La parte proveniente dal perimetro di consolidamento CRS ammonta a CHF 185 000 (2010: CHF 145 00), quella proveniente dalle organizzazioni correlate a CHF 2,387 mio (2010: CHF 1,963 mio).

16 Ricavi da prestazioni su mandato dell'ente pubblico: comprendono il finanziamento di progetti di aiuto in Svizzera e all'estero, la gestione di centri per richiedenti l'asilo e rifugiati, il Servizio Croce Rossa, il controllo e la regolamentazione della formazione relativa alle professioni paramediche del settore sanitario, ecc.

DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, programma di sviluppo Sud	4 100	3 800
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, aiuto in caso di catastrofe all'estero	2 250	2 000
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, mandati	4 695	4 180
DFI Ufficio federale della sanità pubblica	556	479
DFI Ufficio federale delle assicurazioni sociali 1)	12 468	11 927
DFGP Ufficio federale della migrazione	345	364
DFE Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia	871	1 668
DFE Segretariato di Stato dell'economia	444	963
DFE Varie	25	0
DDPS Ufficio federale della protezione civile	0	51
DDPS Base logistica dell'esercito, Sanità	298	956
Cantoni per le attività in Svizzera	5 372	4 938
Cantoni per la Cooperazione internazionale	1 842	1 977
Comuni per le attività in Svizzera	112	120
Comuni per la Cooperazione internazionale	649	918
Totale	34 027	34 341

1) Comprende tra l'altro il contratto di prestazioni 2010-2013 con l'UFAS, i contributi al Segretariato nazionale delle associazioni cantonali della Croce Rossa, a favore delle associazioni cantonali, per l'assistenza alle persone anziane secondo l'art. 101bis LAVS:

- nel 2010 i versamenti sono ammontati a CHF 13,520 mio, di cui CHF 3,320 mio a titolo di pagamento finale per il 2010 e CHF 10,2 mio a titolo di acconto per il 2010. Inoltre, la chiusura contabile comprende la registrazione a transitori di pretese a titolo di indennizzo nei confronti dell'UFAS pari a CHF 1,89 mio (contro CHF 3,5 mio l'anno precedente).
- Nel 2011 i versamenti sono ammontati a CHF 12,051 mio, di cui CHF 1,851 mio a titolo di pagamento finale per il 2011 e CHF 10,2 mio a titolo di acconto per il 2011. Inoltre, la chiusura contabile comprende la registrazione a transitori di pretese a titolo di indennizzo nei confronti dell'UFAS pari a CHF 2,276 mio (contro CHF 1,89 mio l'anno precedente).

17 Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit

Fondazione umanitaria CRS	16 775	16 363
Catena della Solidarietà	12 177	6 344
Enti assistenziali, organizzazioni non profit e Società nazionali estere della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa	6 119	2 710
Perimetro di consolidamento CRS	300	500
Organizzazioni correlate	112	317
Totale	35 483	26 234

18 Costi appelli per la raccolta fondi: comprendono i costi di gestione degli indirizzi dei nostri donatori, i costi relativi ai mailing come pure costi per misure accompagnatorie.

19 Costi forniture e materiale per progetti: si tratta in prima linea dell'acquisto di materiale destinato a operazioni di soccorso all'estero.

20 Costi prestazioni per progetti: comprendono in particolare i costi (d'esercizio) delle delegazioni in missione all'estero (inclusi i costi del personale straniero impegnato in singoli progetti sul posto), i costi dell'assistenza ai rifugiati in Svizzera come pure contributi in denaro e in natura a singole persone e organizzazioni in Svizzera e all'estero. La parte proveniente dal perimetro di consolidamento CRS ammonta a CHF 2 000 (2010: CHF 7 000), quella proveniente dalle organizzazioni correlate a CHF 15,529 mio (2010: CHF 16,720 mio).

21 Personale/organismi	2011	2010
Collaboratori al 31.12	Unità	Unità
Unità di lavoro al 100% in Svizzera	249	241
Numero di collaboratrici e collaboratori in Svizzera	356	355
<i>(in migliaia di franchi)</i>		
Costi del personale		
Salari	23 837	23 118
Remunerazione delegati ed esperti	4 751	5 241
Oneri sociali	4 929	4 802
Reclutamento di personale	52	55
Formazione e perfezionamento	301	334
Spese di viaggio e di rappresentanza	838	998
Altri costi del personale	187	406
Totale	34 895	34 954
Indennità al Consiglio della Croce Rossa, compreso il presidente	105	140
Indennità alla Direzione	954	993
Indennità al Comitato esecutivo della Conferenza nazionale delle associazioni cantonali della Croce Rossa	49	52

Le indennità assegnate per la presidenza della CRS (inclusa la vicepresidenza ex officio della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa), che si basano sulle disposizioni dello Swiss NPO Code e sulle direttive della Fondazione ZEWOW, sono ammontate a CHF 44 000 (2010: CHF 55 000). Un contributo della Fondazione umanitaria CRS e una parte dei ricavi finanziari e da attività estranee all'esercizio sono serviti a finanziare i costi legati ai compiti istituzionali e all'attività degli organi. I collaboratori dell'associazione CRS sono assicurati contro le conseguenze economiche di vecchiaia, invalidità e morte presso la PUBBLICA, la Cassa pensioni della Confederazione. Si tratta di un istituto al quale la persona impiegata e il datore di lavoro versano un contributo determinato. I contributi del datore di lavoro vengono addebitati al conto d'esercizio del periodo per il quale sono dovuti. Benefici (attivi) / impegni (passivi) economici e costi previdenziali relativi a un istituto di previdenza che presenta un'insufficienza di copertura:

<i>(in migliaia di franchi)</i>			
Grado di copertura secondo art. 44 OPP2	1)	103.3%	104.5%
Impegni o benefici economici della CRS		0	0
Scostamento rispetto all'anno precedente rispettivamente registrazione nel conto d'esercizio		0	0
Importi delimitati al periodo in esame		2 565	2 458
Costi di previdenza inclusi nei costi del personale		2 565	2 458

1) Grado di copertura provvisorio (2011) della «Cassa di previdenza delle organizzazioni affiliate» al 31 dicembre 2011 secondo le informazioni fornite dalla PUBBLICA

In virtù del carattere solidale del dispositivo previdenziale, non è possibile stabilire un'insufficienza o un eccesso di copertura proporzionale per l'associazione CRS.

22 Altri costi d'esercizio: comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati. I risultati accessori d'esercizio riguardano il risultato degli immobili operativi.

Altri costi d'esercizio	(7 018)	(5 560)
Perimetro di consolidamento CRS	(11)	0
Organizzazioni correlate	(672)	(54)
<i>Risultati accessori d'esercizio</i>		
Ricavi immobili operativi	518	518
Costi di riattazione, manutenzione e diversi	(610)	(1 122)
Totale	(7 793)	(6 218)

(in migliaia di franchi)	2011	2010
23 Risultato finanziario		
Costi finanziari		
Titoli (tasse, correzioni di corso e di valutazione)	(3 432)	(1 879)
Valute estere	(325)	(491)
Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	(75)	(88)
Interessi perimetro di consolidamento CRS	(1)	(10)
Totale	(3 833)	(2 468)
(di cui interessi passivi)	(1)	(11)
(di cui provenienti dal perimetro di consolidamento CRS)	(1)	(9)
(di cui provenienti dalle organizzazioni correlate)	0	(1)
Ricavi finanziari		
Titoli (interessi, dividendi, ricavi da partecipazioni)	1 667	1 574
Titoli (utili di corso e di valutazione)	829	2 616
Valute estere	215	103
Interessi	33	32
Totale	2 744	4 325
(di cui ricavi da interessi)	54	47
(di cui ricavi da partecipazioni)	144	144
(di cui provenienti dalle organizzazioni correlate)	19	13
Totale	(1 089)	1 857
24 Risultato estraneo all'esercizio: mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività CRS.		
Costi immobili non operativi	(100)	(118)
Ricavi immobili non operativi	985	969
Totale	885	851

25 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione: mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

26 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi dell'associazione CRS si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO.

Nei **Costi progetti e prestazioni** figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari della CRS.

I **Costi raccolta fondi** comprendono i costi legati a tutte le attività dell'associazione CRS relative alla gestione degli indirizzi dei donatori, ai mailing e alla gestione dei donatori.

Nei **Costi amministrativi** figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della CRS e che pertanto non sono noti ai partner di progetti e ai gruppi interessati. Questi costi garantiscono il buon funzionamento della CRS

(in migliaia di franchi)		2011		2010	
Costi progetti e prestazioni					
Costi materiali	1)	65 602		54 281	
Costi del personale		21 431		21 448	
Spese di viaggio e di rappresentanza		430		662	
Altri risultati d'esercizio		4 158		4 890	
Ammortamenti		119		104	
Computo interno di prestazioni		6 983		4 377	
Totale		98 723	86.7%	85 762	85.0%
Costi raccolta fondi					
Costi materiali	1)	3 876		4 025	
Costi del personale		1 709		1 525	
Spese di viaggio e di rappresentanza		33		30	
Altri risultati d'esercizio		1 397		1 076	
Ammortamenti		160		1	
Computo interno di prestazioni	2)	217		251	
Totale		7 392	6.5%	6 908	6.8%
Costi amministrativi					
Costi materiali	1)	161		93	
Costi del personale		10 916		10 984	
Spese di viaggio e di rappresentanza		376		305	
Altri risultati d'esercizio		2 238		593	
Ammortamenti		1 203		946	
Computo interno di prestazioni	2)	(7 200)		(4 628)	
Totale		7 694	6.8%	8 293	8.2%
Totale		113 809	100.0%	100 963	100.0%

- 1) La voce Costi materiali comprende i costi relativi alle vendite, al materiale per progetti, ai progetti e altre prestazioni e agli appelli per la raccolta di fondi.
- 2) Mediante un computo interno delle prestazioni, i costi di progetti e di prestazioni direttamente attribuibili possono essere imputati alle corrispondenti prestazioni di assistenza e di servizi.

27 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Consiglio della Croce Rossa, della Direzione e le organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con organizzazioni correlate. Il totale dei ricavi derivanti dai contributi dei membri proviene dalle organizzazioni correlate.

28 Altri crediti derivanti da contratti, che non figurano a bilancio

(in migliaia di franchi)		2012 (1 anno)	2013-2016 (2-5 anni)
Locali	Diversi	134	200
Diritti di superficie	Diversi	25	0

29 Volontariato

Ogni anno la CRS organizza l'azione «2 x Natale» in collaborazione con SRG SSR e la Posta Svizzera. Durante l'esercizio in esame, 993 volontari hanno prestato nell'ambito di tale operazione 10 660 ore di lavoro non remunerato per l'associazione CRS (contro 8 313 ore fornite da 771 volontari nel 2010). Se calcolato, come nel 2010, su una base oraria di 30 CHF, il loro impegno corrisponde a CHF 320 000 (2010: CHF 249 000).

Durante l'anno in esame, 117 membri del Servizio Croce Rossa della CRS hanno partecipato a 360 diverse missioni, corrispondenti a più di 2 000 giorni di intervento.

30 Posizioni fuori bilancio

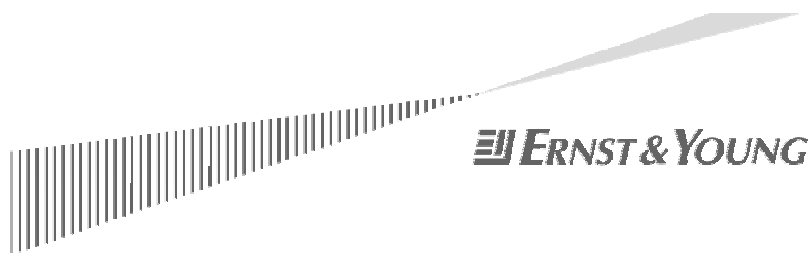
L'associazione CRS detiene una partecipazione di un sesto nella società semplice Comunità di lavoro Texaid. I soci rispondono solidalmente.

Un contratto di garanzia di prestito per un ammontare di CHF 1 mio concluso con un'organizzazione partner è entrato in vigore il 24 gennaio 2011 per un periodo di cinque anni, ossia fino al 2015.

Alla data di chiusura del bilancio (31 dicembre 2011) non esistevano altri impegni per fidejussioni o garanzie, né ipoteche.

31 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si verificati eventi rilevanti.



Ernst & Young SA
Belpstrasse 23
Casella postale
CH-3001 Berna

Telefono +41 58 286 61 11
Telefax +41 58 286 68 27
www.ey.com/ch

All'Assemblea dell'
associazione Croce Rossa Svizzera, Berna

Berna, 22 marzo 2012

Rapporto dell'Ufficio di revisione

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale dell'associazione Croce Rossa Svizzera, costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto del flusso di mezzi, prospetto della variazione del capitale e allegato (pagine da 4 a 15) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2011. In conformità alle Swiss GAAP FER, le informazioni contenute nel rapporto di attività non sono oggetto dell'obbligo di verifica dell'Ufficio di revisione.

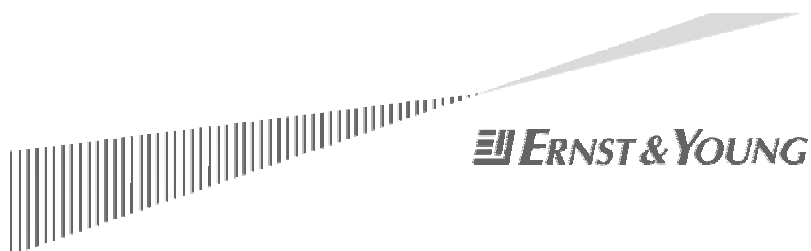
Responsabilità del Consiglio della Croce Rossa

Il Consiglio della Croce Rossa è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e agli Statuti. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio della Croce Rossa è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.



Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2011 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER ed è conforme alla legge svizzera e agli Statuti.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Dichiariamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 69b CC in relazione con l'art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 69b CC in relazione con l'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio della Croce Rossa.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Inoltre, confermiamo che le direttive della Fondazione ZEW, che devono essere verificate in base alle disposizioni esecutive di cui all'art. 12 del regolamento relativo al marchio di qualità ZEW, sono rispettate.

Ernst & Young SA

Bernadette Koch
Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)

Manuel Trösch
Perito revisore abilitato

Conto d'esercizio in base ai settori di attività e alle unità organizzative

Cooperazione internazionale

(in migliaia di franchi)	2011	2010
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	18 893	19 494
Contributi dei membri	0	0
Eredità e lasciti	1 737	0
Forniture e prestazioni	1 672	1 165
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	13 855	13 538
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	24 406	14 721
Ricavi d'esercizio	60 563	48 918
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(14)	(3)
Forniture e materiale per progetti	(30 089)	(18 784)
Prestazioni per progetti	(15 650)	(15 919)
Personale	(10 278)	(10 268)
Altri costi d'esercizio	(3 536)	(3 879)
Ammortamenti immobilizzazioni materiali e immateriali	(38)	(75)
Totale costi d'esercizio	(59 605)	(48 928)
Risultato aziendale	958	(10)
Risultato finanziario	110	73
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	1 068	63
(Aumenti) e diminuzioni del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	(2 619)	(2 653)
Risultato	(1 551)	(2 590)

Nell'ambito della gestione di catastrofi, l'anno 2011 della Croce Rossa Svizzera (CRS) è stato in particolare contrassegnato dal sisma e dallo tsunami che l'11 marzo hanno devastato una parte del Giappone, dalle drammatiche conseguenze della siccità nel Corno d'Africa e dal terremoto che ha colpito l'est dell'Anatolia (Turchia) il 23 ottobre. Il terremoto dell'11 marzo 2011, di magnitudo 9 della scala Richter, è stato il più violento mai registrato in Giappone. Ma è stato soprattutto il successivo tsunami a provocare la maggior parte degli ingentissimi danni subiti dalla costa settentrionale del Paese.

Subito dopo la catastrofe, la CRS ha versato un milione di franchi a sostegno del programma di aiuto d'emergenza lanciato dalla sua consorella nipponica. Il denaro ha permesso di assicurare l'approvvigionamento di acqua potabile negli alloggi provvisori e di equipaggiare i prefabbricati di elettrodomestici. La CRS investe gran parte dei suoi fondi nella costruzione, nella città particolarmente devastata di Onagawa, di un istituto che potrà accogliere un centinaio di anziani. I lavori saranno ultimati nel maggio 2012.

Nell'ambito della crisi alimentare nell'Africa orientale, la CRS si è concentrata sull'aiuto d'emergenza e su misure atte a garantire la sicurezza alimentare in Etiopia e in Kenya. Nel nord-est del Kenya, la CRS ha finanziato la distribuzione giornaliera a 40 000 bambini di una pappa ad alto contenuto proteico. Ha inoltre fornito serbatoi per l'acqua e riparato o costruito pozzi, garantendo così un accesso all'acqua potabile a più di 200 000 persone.

La CRS partecipa già dal 2009 al programma di sicurezza alimentare della Croce Rossa in Etiopia; di fronte all'entità della crisi, questo è stato potenziato nella regione meridionale di Moyale a partire da metà 2011. Il programma comprende le seguenti misure: distribuzione di sementi a 3 000 piccoli contadini, distribuzione di cammelli a famiglie di pastori, formazione di veterinari e costruzione di cisterne per la conservazione dell'acqua.

Per quanto attiene ai programmi a lungo termine, la Cooperazione internazionale della CRS ha elaborato un documento di base sulla politica sanitaria articolato in sei grandi assi tematici: prevenzione e gestione delle epidemie (come Aids e malaria), salute riproduttiva e materno-infantile, accesso all'acqua potabile e igiene, alimentazione, cure oftalmiche e costituzione di servizi trasfusionali.

Nel settore operativo, la conquista dell'indipendenza da parte del Sudan del Sud ha rappresentato una vera e propria sfida anche per la Croce Rossa. D'ora in poi la CRS condurrà sia nel nord (Repubblica del Sudan) che nel sud (Sudan del Sud) dei progetti a lungo termine in favore della salute di base e dell'approvvigionamento idrico.

L'importanza dell'acqua potabile e dell'igiene per la salute delle popolazioni rappresenta una priorità anche nell'ambito dei programmi a lungo termine condotti ad Haiti, in Togo e in Nepal.

Il servizio trasfusionale allestito negli ultimi anni dalla CRS in Egitto si è dimostrato un'istituzione di importanza fondamentale durante i gravi disordini che hanno scosso il Paese e nel corso dei quali la Mezzaluna Rossa si è presa cura dei numerosi feriti.

Sanità e integrazione

(in migliaia di franchi)	2011	2010
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	400	3 508
Contributi dei membri	0	0
Eredità e lasciti	200	63
Forniture e prestazioni	3 731	3 403
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	7 472	8 487
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	2 609	2 813
Ricavi d'esercizio	14 412	18 274
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	0	(3)
Forniture e materiale per progetti	(358)	(232)
Prestazioni per progetti	(4 700)	(4 299)
Personale	(8 482)	(8 497)
Altri costi d'esercizio	(2 219)	(2 988)
Ammortamenti immobilizzazioni materiali e immateriali	(72)	(27)
Totale costi d'esercizio	(15 831)	(16 046)
Risultato aziendale	(1 419)	2 228
Risultato finanziario	(1)	(1)
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	(1 420)	2 227
(Aumenti) e diminuzioni del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	238	(3 921)
Risultato	(1 182)	(1 694)

In quanto organizzazione umanitaria riconosciuta dalla Confederazione, la CRS opera nel settore dell'**asilo** su mandato delle autorità di Uri e Glarona, cantoni nei quali fornisce assistenza sociale ai richiedenti l'asilo, alle persone ammesse a titolo provvisorio e ai rifugiati riconosciuti. La CRS interviene anche nell'ambito dell'aiuto al ritorno, segnatamente presso persone detenute in vista del rinvio o dell'espulsione. Il servizio **Integrazione e ritorno** opera a favore dell'inserimento sociale. Gestisce inoltre il Servizio di ricerca, al quale può rivolgersi chiunque che, per qualsiasi motivo, abbia perso il contatto con un congiunto.

Il dipartimento Sanità e integrazione svolge attività di **base e di sviluppo**. Le sue attività regolari comprendono la pubblicazione di una rivista specializzata – dedicata nel 2011 all'approccio transculturale e alle pari opportunità nel campo della salute – e l'organizzazione di una conferenza nazionale – dedicata nel 2011 alla tematica «diversità del personale curante: un'opportunità?».

Le offerte formative in materia di **competenza transculturale**, destinate agli operatori sanitari, sono sempre molto richieste. La CRS svolge opera pionieristica in materia di integrazione e di pari opportunità a livello sanitario. In tale contesto si avvale ora di uno strumento di apprendimento online. Durante l'anno in esame ha inoltre pubblicato una guida destinata ai dirigenti e al personale delle istituzioni del settore sanitario, intitolata «Diversität fördern, rassistischer Diskriminierung vorbeugen» (promuovere la diversità culturale – prevenire la discriminazione razziale). Tramite la piattaforma Internet migesplus.ch, sempre molto consultata, sono stati ordinati circa 86 000 opuscoli. Il numero delle lingue disponibili è in costante aumento, che si tratti di opuscoli e di schede descrittive o del sito stesso.

Le donazioni private e i contributi di enti assistenziali, fondazioni e organizzazioni non profit sono essenzialmente destinati all'**Ambulatorio per vittime della tortura e della guerra** (afk) a Wabern. Dal maggio 2007 la CRS offre assistenza medica ai sans-papier presso l'afk.

Il servizio **Formazione professionale** svolge diversi compiti nell'ambito di contratti di prestazione stipulati con l'Ufficio federale della formazione e della tecnologia (UFFT) e la Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità (CDS): riconoscimento e garanzia della qualità delle formazioni relative alla professioni del settore sanitario che, secondo il diritto anteriore, erano rette dalle prescrizioni della CRS, registrazione e rilevamento dei titoli professionali secondo il diritto anteriore e il nuovo diritto, gestione dei dati statistici, riconoscimento dei titoli e diplomi cantonali ed esteri, procedura di equivalenza per il conseguimento del titolo di infermiera/e diplomata/o.

Conformemente alle convenzioni sulle prestazioni stipulate con il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS), il **Servizio Croce Rossa** (SCR) assume diversi compiti di carattere medico presso il servizio sanitario dell'esercito. Da quattro anni l'SCR amplia le proprie competenze e prestazioni anche nel settore d'intervento dei «care team». Contribuisce inoltre alla divulgazione del diritto internazionale umanitario e dei Principi fondamentali della Croce Rossa.

Sistema di cooperazione delle associazioni cantonali della Croce Rossa

(in migliaia di franchi)	2011	2010
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	266	717
Contributi dei membri	234	234
Eredità e lasciti	0	1
Forniture e prestazioni	1 299	1 361
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	12 666	12 292
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	2 488	2 477
Ricavi d'esercizio	16 953	17 082
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale per progetti	(20)	(42)
Prestazioni per progetti	(14 958)	(14 753)
Personale	(2 789)	(2 725)
Altri costi d'esercizio	(1 295)	(1 596)
Ammortamenti immobilizzazioni materiali e immateriali	0	0
Totale costi d'esercizio	(19 062)	(19 116)
Risultato aziendale	(2 109)	(2 034)
Risultato finanziario	144	144
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	(1 965)	(1 890)
(Aumenti) e diminuzioni del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	415	27
Risultato	(1 550)	(1 863)

Il Segretariato nazionale delle associazioni cantonali della Croce Rossa fornisce diverse prestazioni in favore delle associazioni cantonali. Esso coadiuva inoltre il Comitato esecutivo della Conferenza nazionale delle associazioni cantonali della Croce Rossa (CE CNAC) nell'adempimento dei suoi compiti.

Alla voce Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit figura il finanziamento, da parte della Fondazione umanitaria CRS, di prestazioni erogate in Svizzera.

Il sistema di cooperazione intercantonale ha contribuito con un importo di CHF 1,55 mio (2010: CHF 1,860 mio) al reperimento di fondi mediante appelli di raccolta fondi ed entrate provenienti da eredità e lasciti (figura sotto Marketing e comunicazione).

Marketing e comunicazione

(in migliaia di franchi)	2011	2010
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	10 722	12 176
Contributi dei membri	0	0
Eredità e lasciti	1 532	1 292
Forniture e prestazioni	888	785
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	1
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	1	6
Ricavi d'esercizio	13 143	14 260
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(2 765)	(3 042)
Forniture e materiale per progetti	(13)	(17)
Prestazioni per progetti	(689)	(904)
Personale	(6 122)	(5 405)
Altri costi d'esercizio	(1 352)	(1 478)
Ammortamenti immobilizzazioni materiali e immateriali	(313)	(248)
Totale costi d'esercizio	(11 254)	(11 094)
Risultato aziendale	1 889	3 166
Risultato finanziario	(58)	(70)
Risultato estraneo all'esercizio	0	0
Risultato senza fondi	1 831	3 096
(Aumenti) e diminuzioni del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	(354)	(300)
Risultato	1 477	2 796

La CRS si impegna a comunicare in modo chiaro, trasparente e tempestivo con il pubblico, i donatori e i partner. Il dipartimento Marketing e comunicazione assicura la divulgazione delle informazioni relative agli obiettivi, alle offerte e alle prestazioni della CRS e promuove il coordinamento delle attività di comunicazione in seno al gruppo CRS.

Delle attività di marketing proattive e innovative e una comunicazione fondata sui valori rafforzano la posizione della CRS in quanto organizzazione umanitaria più importante della Svizzera e favoriscono la diffusione dei valori umanitari del Movimento internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa.

Per garantire il finanziamento a lungo termine dell'associazione CRS è indispensabile attuare una raccolta fondi innovativa e diversificata. Il dipartimento Marketing e comunicazione è responsabile per la raccolta fondi dell'associazione CRS. A tale scopo si rivolge individualmente e in modo mirato ai donatori, ai filantropi, ai partner economici, alle fondazioni e alle autorità per conquistarli alla causa della CRS.

Il dipartimento fornisce inoltre prestazioni per l'insieme del gruppo CRS nei seguenti campi: raccolta fondi, comunicazione, concezione grafica e stampa, traduzione.

Organi/Direzione/Finanze, personale e servizi

(in migliaia di franchi)	2011	2010
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	229	64
Contributi dei membri	0	0
Eredità e lasciti	1 000	0
Forniture e prestazioni	1 160	1 278
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	34	23
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	5 979	6 217
Ricavi d'esercizio	8 402	7 582
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(9)	(3)
Forniture e materiale per progetti	(125)	(125)
Prestazioni per progetti	(249)	(273)
Personale	(7 223)	(8 059)
Altri costi d'esercizio	609	3 723
Ammortamenti immobilizzazioni materiali e immateriali	(1 059)	(1 042)
Totale costi d'esercizio	(8 056)	(5 779)
Risultato aziendale	346	1 803
Risultato finanziario	(1 283)	1 711
Risultato estraneo all'esercizio	885	851
Risultato senza fondi	(52)	4 365
(Aumenti) e diminuzioni del capitale dei fondi e del capitale dell'organizzazione	2 584	(1 010)
Risultato	2 532	3 355

La Direzione della Sede sostiene la gestione operativa e strategica della CRS tramite gli organi (Assemblea della Croce Rossa, Consiglio della Croce Rossa e Commissione di controllo della gestione). Essa congloba i seguenti servizi specializzati: Servizio giuridico, Relazioni internazionali, Diritto internazionale umanitario e centri di competenze Gioventù e Volontariato.

Il dipartimento Finanze, personale e servizi fornisce prestazioni interne come pure a favore del gruppo CRS e delle organizzazioni correlate. Tutte le organizzazioni della CRS si avvalgono così di possibilità di outsourcing nei settori contabilità, cash pooling, informatica, sviluppo del personale, sviluppo di software, come pure di altre prestazioni.

La voce Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit corrisponde essenzialmente a dei fondi provenienti dalla Fondazione umanitaria CRS. Tali contributi finanziano i compiti dirigenziali e istituzionali dell'associazione CRS per conto del gruppo CRS.

www.redcross.ch
Donazioni: 30-9700-0

IBAN CH97 0900 0000 3000 9700 0

Grazie di cuore per il Suo sostegno!

Croce Rossa Svizzera
Sede
Rainmattstrasse 10
3001 Berna

Tel. 031 387 71 11
Fax 031 387 71 22
info@redcross.ch
www.redcross.ch



Festa dei volontari, 27 agosto 2011 a Berna © CRS

Impressum

Editore: Croce Rossa Svizzera (CRS), Berna
Lingue: tedesco, francese, italiano
Tiratura: 1350 copie